

INSTRUKCJA OBSŁUGI

ATAG

BrainZ



RSC-OT

**BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO**



8B.52.35.00/06.09

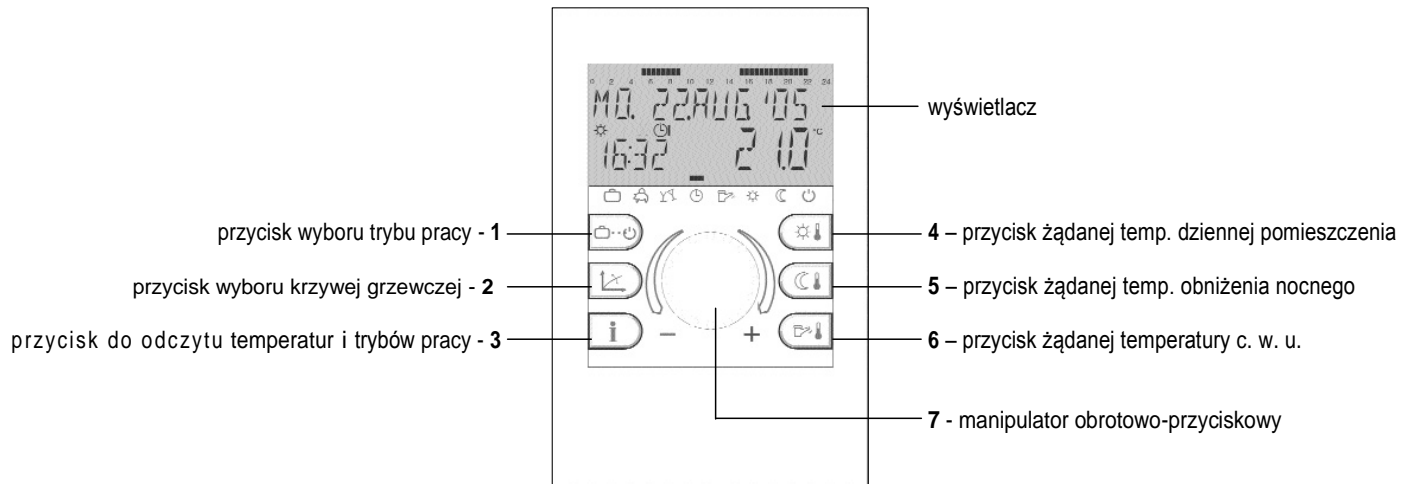
Menu użytkownika

Wyświetlacz i przyciski obsługowe	4
Obsługa uruchomienie - wybór języka – oznaczenie sterownika - komunikaty podstawowe	5-6
Dane dotyczące temperatury dzienna temp. pomieszczenia, obniżenie temp. pomieszczenia, temperatura c. w. u.	7
Wybór trybu pracy dla ogrzewania i c. w. u. (przegląd)	8
Sposób działania trybów pracy (urlop, nieobecność, party, automatyka, lato, ogrzewanie, obniżenie, stan czuwania.	9
Tryby pracy - szybki wybór (automatyka, nieobecność, party, ręczne ładowanie c. w. u.)	10
Ustawianie krzywej grzewczej	11
Informacje o instalacji	12-13

Menu programowania

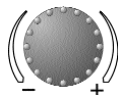
PRZEGLĄD MENU	(schemat blokowy)	14-15
Menu PROGRAM CZASOWY	(programowanie, kopiowanie, przywracanie programów standardowych, standardowe programy czasowe, tabela czasów przełączania dla własnego programu czasowego)	16-22
Menu GODZINA-DATA	(czas, rok, miesiąc, dzień, dzień tygodnia, automatyczna zmiana czasu zimowego/letniego)	23
Menu SYSTEM	(wybór języka, programy czasowe, moduł obsługowy, wyłączenie letnie, przywracanie nastaw)	24-26
Menu C. W. U.	(temperatura oszczędzania, ochrona przed legionellą)	27
Menu OBIEG BEZPOŚR.	(zredukowany tryb pracy, system ogrzewania)	28-29
Komunikaty usterek		30
Dane techniczne		31

Wyświetlacz i przyciski obsługowe



Obsługa

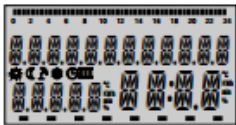
Symbolika użyta w tej instrukcji obsługi:



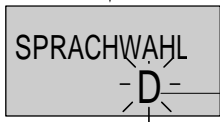
obrót: wybór, zmiana



naciśnięcie: zatwierdzenie, zapamiętanie



test segmentów



wybór języka

symbol danego kraju

Centralnie umieszczony manipulator obrotowo-przyciskowy i oznaczone symbolami przyciski czynią obsługę regulatora intuicyjną i przejrzystą. Tym niemniej zaleca się dokładne zapoznanie z instrukcją obsługi przed rozpoczęciem użytkowania regulatora.

– Każdy parametr, którego wartość można zmieniać, pojawia się na wyświetlaczu w postaci pulsującej i może być zmieniony za pomocą manipulatora obrotowo-przyciskowego. Pulsujące pola wyświetlacza są w instrukcji obsługi odpowiednio oznaczone.

Obrót pokrętki w prawo (+): zwiększanie wartości nastaw

– Obrót pokrętki w lewo (–): zmniejszanie wartości nastaw

– Krótkie naciśnięcie: zatwierdzenie wybranej i wyświetlonej wartości i jej zapis w pamięci

Jeżeli wartość zmieniona nie zostanie zatwierdzona i zapisana za pomocą pokrętki, wówczas ostatnia ustawiona wartość zostanie automatycznie zapamiętana po ok. 60 sekundach.

Uruchomienie

Podczas uruchomienia instalacji lub po każdym zaniku napięcia przeprowadzany jest test segmentów wyświetlacza z automatyczną diagnozą błędów. Na wyświetlaczu pojawiają się przy tym wszystkie używane przez regulator segmenty wyświetlacza.

Wybór języka

Podczas pierwszego uruchomienia, przy okazji testu segmentów wyświetlacza można dokonać wyboru jednego z dostępnych języków. Do dyspozycji są następujące wersje językowe: DE, GB, FR, IT, NL, ES, PT, HU, CZ, PL, RO, RU, TR, N.

Uwaga: ten komunikat pojawia się po każdym włączeniu do końca dnia w dniu pierwszego uruchomienia. Później język można zmieniać w menu *SYSTEM* – parametr *wybór języka*.



oznakowanie urządzenia

wersja oprogramowania interfejsu



cykle grzania

komunikat podstawowy

aktualna temp. wody w kotle
wzgl. temp. pomieszczenia

symbol ☀ nad aktualną godz.



komunikat podstawowy

włączony tryb letni:

symbol ☀ nad aktualną godz.



komunikat podstawowy

włączona ochrona przeciwzmrz.::

symbol ❄ nad aktualną godz.

Oznakowanie urządzenia

Podczas testu segmentów wzgl. wyboru języka na krótko pojawia się oznakowanie typu urządzenia, wersja interfejsu i numer przynależnej wersji oprogramowania..

Komunikat podstawowy

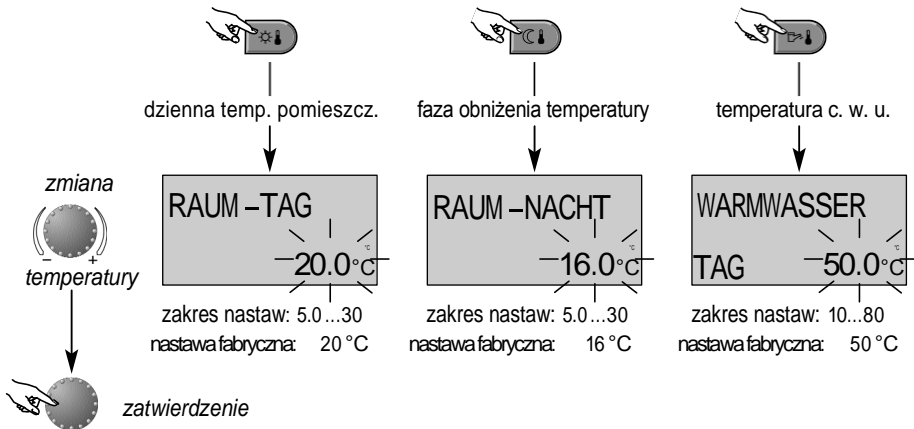
Jeżeli nie ma żadnego komunikatu błędu, wyświetlany jest komunikat podstawowy z datą, godziną, trybem pracy (☀ = tryb dzienny, ☁ = faza obniżenia temp.), aktualną temperaturą kotła wzgl. (o ile ta funkcja jest włączona) temp. pomieszczenia oraz zaprogramowane czasy przełączania.

Na dole wyświetlacza widoczny jest wskaźnik (—), oznaczający aktualnie wybrany tryb pracy (patrz **Tryby pracy**).

Załączenie trybu letniego sygnalizowane jest w komunikacie podstawowym symbolem parasola przeciwśłonecznego ☂ nad aktualną godziną. Przy włączonym trybie letnim symbole trybu dziennego i fazy obniżenia temp. (☀ = tryb dzienny, ☁ = faza obniżenia temperatury) są ukryte.

Włączenie ochrony przeciwzamrożeniowej sygnalizowane jest w komunikacie podstawowym symbolem płatka śniegu nad aktualną godziną.

Ustawianie temperatury



przycisk żądanej dziennej temperatury pomieszczenia



przycisk żądanej temperatury pomieszczenia w fazie obniżenia temperatury



przycisk żądanej temperatury c. w. u. w ciągu dnia

Ustawianie (tylko w komunikacie podst.):

po naciśnięciu odpowiedniego przycisku pojawia się pulsująca, ostatnio wybrana wartość nastawy, którą można zmienić za pomocą pokrętła.

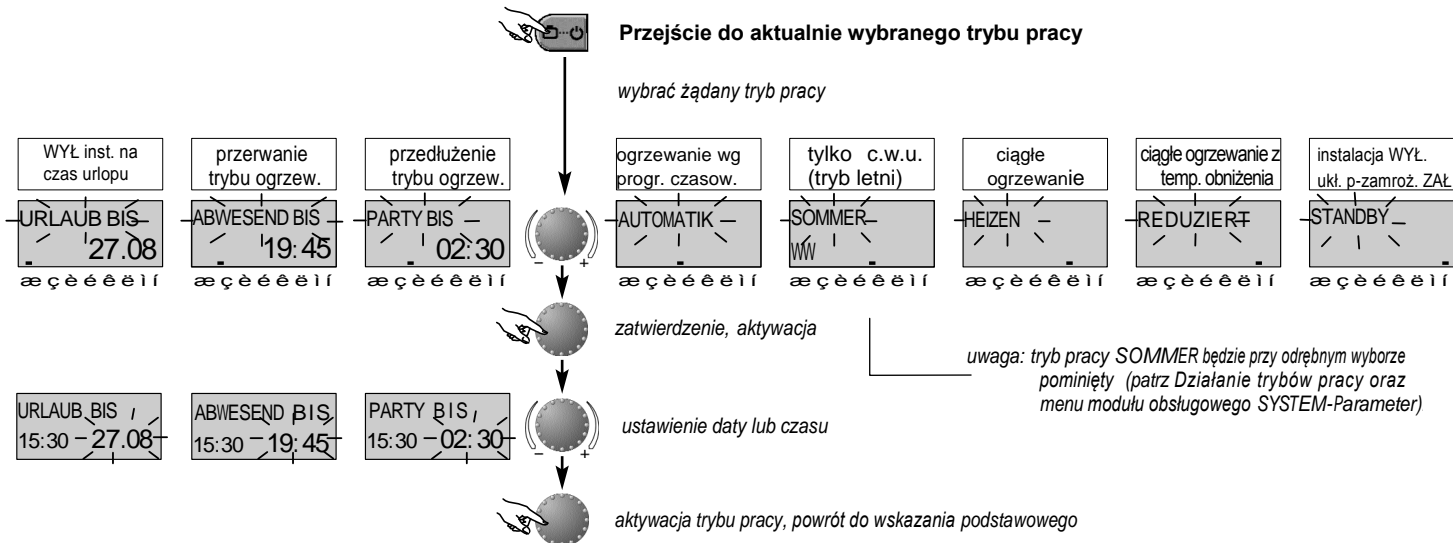
Powrót do komunikatu podstawowego następuje po naciśnięciu pokrętła lub automatycznie po 60 sekundach.

Wybór trybu pracy dla ogrzewania i c. w. u.



Ten przycisk służy do wyboru żądanego trybu pracy dla ogrzewania lub c. w. u. Pojawia się on jako tekst na wyświetlaczu tekstowym i jednocześnie wskaźnik na dole wyświetlacza wskazuje symbol wybranego trybu pracy.

Wybór: Po naciśnięciu przycisku wyboru trybu pracy pojawia się pulsując aktualnie aktywny tryb pracy. Kolejne tryby pracy można wybrać i uaktywnić zgodnie z poniższym schematem.



Działanie trybów pracy

ogrzewanie WYŁ.
podczas urlopu

URLAUB BIS
19:27 **24.09**

Zakres nastaw:
aktual. data ... akt.
data + 250 dni
przełączenie na
wybrany wcześniej
tryb pracy o godz.
0.00 ustawionej
daty powrotu.
Tryb c. w. u.
wyłączony, ochr.
p-zamroż. włączona

Wcześniejszy powrót
Naciśnąć przycisk 1 i za
pomocą pokręteła wybrać i
zatwierdzić żądany tryb
pracy.

przerwanie
trybu ogrzew.

ABWESEND BIS
10:27 19.30
æ ç è é ê ë ì í

Zakres nastaw:
P1:
Przerwanie trybu
ogrzewania do
następnego czasu
załączenia (p.menu
SCHALTZEITEN)
0.5 ... 2.4 h:
krótkotrwałe
przerwanie trybu
ogrzew. do ustaw.
czasu.

Wcześniejszy powrót
Naciśnąć przycisk 1 i za
pomocą pokręteła wybrać i
zatwierdzić żądany tryb
pracy.

przedłużenie
trybu ogrzew.

PARTY BIS
19:27 02.27
æ ç è é ê ë ì í

Zakres nastaw:
P1:
przedłużenie trybu
ogrzewania do
kolejnego czasu
załączenia (p. menu
SCHALTZEITEN)
0.5 ... 2.4 h:
krótkotrwałe
przedłużenie trybu
ogrzew. do ustaw.
czasu.

Wcześniejsze przerwianie
Naciśnąć przycisk 1 i za
pomocą pokręteła wybrać i
zatwierdzić żądany tryb
pracy.

ogrzewanie wg
progr. czasow.

MO.. 22..AUG.05
19:27 56.5
æ ç è é ê ë ì í

Program
czasowy:
(patrz menu
SCHALTZEITEN)
automatyczny tryb
ogrzewania i c. w. u.
wg zadanych
temperatur oraz
programu
czasowego

Indywidualne
programowanie
czasowe – p. menu
SCHALTZEITEN

tylko c. w. u.
ogrzew. WYŁ.

SOMMER
10:27 24.0
æ ç è é ê ë ì í

Program
czasowy:
(patrz menu
SCHALTZEITEN)
Tylko tryb c. w. u. wg
zadanych temperatur
oraz programu
czasowego (patrz
TEMPERATUR-
VORGABEN) oraz
SCHALTZEITEN).
Tryb grzewania
zabezp. przed
zamarzaniem.
Indywidualne
programowanie
czasowe – p. menu
SCHALTZEITEN

ciągłe
ogrzewanie

HEIZEN
19:27 72.0
æ ç è é ê ë ì í

Ciągły tryb ogrzew. i
c. w. u. przez całą
dobę wg zadanej
temp. dziennej
oraz temperatury
c. w. u.
(patrz TEMPERATUR-
VORGABEN).

ciągłe ogrzewanie z
temp. obniżenia

REDUZIERT
19:27 45.0
æ ç è é ê ë ì í

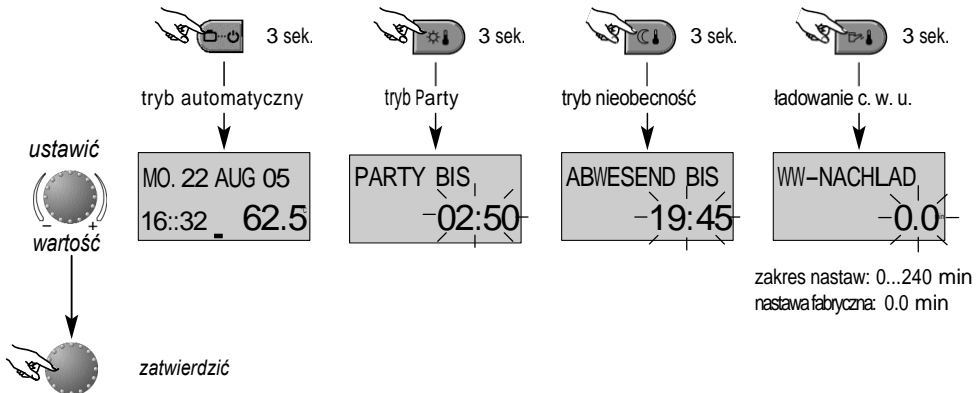
Ciągłe obniżenie
temp. ogrzewania
oraz c. w. u. przez
całą dobę wg
zadanej temp.
obniżenia w
pomieszczeniu
(patrz TEMPERATUR-
VORGABEN),
obniżony tryb
pracy (patrz
DIREKTKREIS) oraz
ustawiona
oszczędna
temperatura c.w.u.
(patrz
WARMWASSER)

instalacja WYŁ.
układ p-zamroż. ZAŁ.

STANDBY
19:27 19.0
æ ç è é ê ë ì í

Wyłączenie całego
układu grzewczego,
załączony system
przeciwzamroze-
niowy (ogrzewanie i
c. w. u. wyłączone).

Tryby pracy – szybki wybór



Krótkotrwałe tryby pracy

Często wybierane tryby pracy jak *PARTY* lub *ABWESEND (NIEOBECNOŚĆ)*, a także ręczne ładowanie c. w. u. mogą być wybrane wg podanego obok schematu.

Powrót do trybu automatycznego

Przyciśnięcie przez ok. 3 sek. przycisku wyboru trybu pracy powoduje natychmiastową aktywację trybu automatycznego.

Opis działania i zakresy nastaw – patrz pod *Działanie i tryby pracy*.

Ręczne ładowanie c. w. u.

Oprócz zaprogramowanych czasów grzania c. w. u. można także ładować zasobnik c. w. u. ręcznie w obrębie wybranego zakresu nastaw.

Przy nastawie 0.0 min. ładowanie jest niezależne od czasu, a zasobnik c.w.u. zostanie doładowany jednorazowo, odpowiednio do żądanej temperatury c.w.u. Przy wszystkich innych nastawach ładowanie c.w.u. będzie ograniczone przez nastawiony czas.

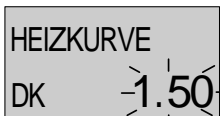
Krzywa grzewcza



zmienić



nachylenie



zatwierdzić

(automatyczny powrót po ok. 60 sek.)

Zakres nastaw: AUS (obieg grzewczy wyłączony)
0,20...3,50

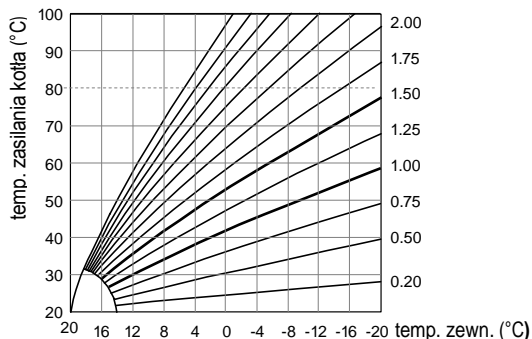
nastawa fabryczna: 1,50



Przycisk wyboru krzywej grzewczej obwodu grzewczego sterowanego pogodowo.


Nastawa krzywej grzewczej zależy od instalacji i określa, jaka temperatura zasilania ustawi się na kotle w zależności od temperatury zewnętrznej.

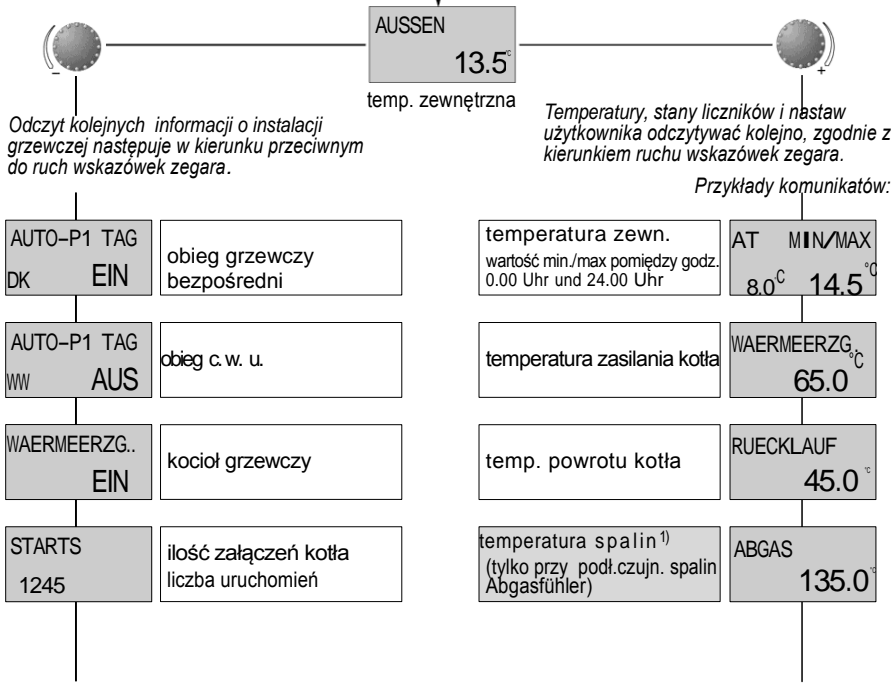
Nachylenie krzywej grzewczej określa natomiast, o ile stopni zmieni się temperatura zasilania kotła, gdy temperatura zewnętrzna wzrośnie lub opadnie o jeden stopień.



Powrót do komunikatu podstawowego po naciśnięciu przycisku nr 2 lub automatycznie po ok. 60 sek.

Informacje o instalacji

 wejście do menu informacyjnego Info



Odczyt kolejnych informacji o instalacji grzewczej następuje w kierunku przeciwnym do ruch wskazówek zegara.

Temperatury, stany liczników i nastaw użytkownika odczytywać kolejno, zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.

Przykłady komunikatów:



Przycisk odczytu informacji o temperaturach instalacji oraz informacji o obiegu grzewczym. Odczyt następuje zależnie od kierunku obrotu pokręta.

zgodnie z kierunkiem ruchu wskaz. zegara:

Wyświetla temperatury zależne od instalacji grzewcz.:

- wartości zmierzone oraz licznik i dane użytkownika
- wartości żądane przy wciśniętym pokrętle.

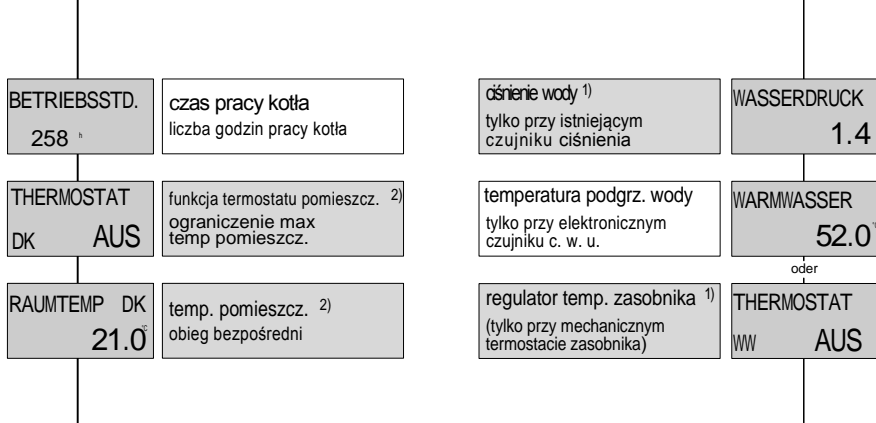
przeciwnie do kier. ruchu wskaz. zegara:

Wyświetla inform. o obiegu bezpośrednim oraz c. w. u.:

- tryb pracy (urlop, nieobecność, party, auto itd.)
- program czasowy P1 (P2 lub P3 wg wyboru)
- stan pracy (tryb dzienny, tryb obniżenia, tryb ECO)
- identyfikacja (obieg bezpośredni -DK, c. w. u. - WW)
- stan pracy pompy (zał., wył.)

Wyświetla informacje o kotle:

- stan pracy (zał., wył.)
- liczba godzin pracy
- liczba załączeń



wskazania pompy obiegowej i pompy zasobnika c. w. u.
– stan pracy (Aus, Ein = WYŁ., ZAŁ.)

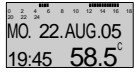
pokazuje po odblokowaniu czujnika pomieszcz.
– funkcja termostatu pom. (grzanie Aus, Ein = WYŁ., ZAŁ.)
– aktualna temp. pomieszcz.

pokazuje przy istniejącym czujniku ciśnienia
– ciśnienie wody po stronie instalacji

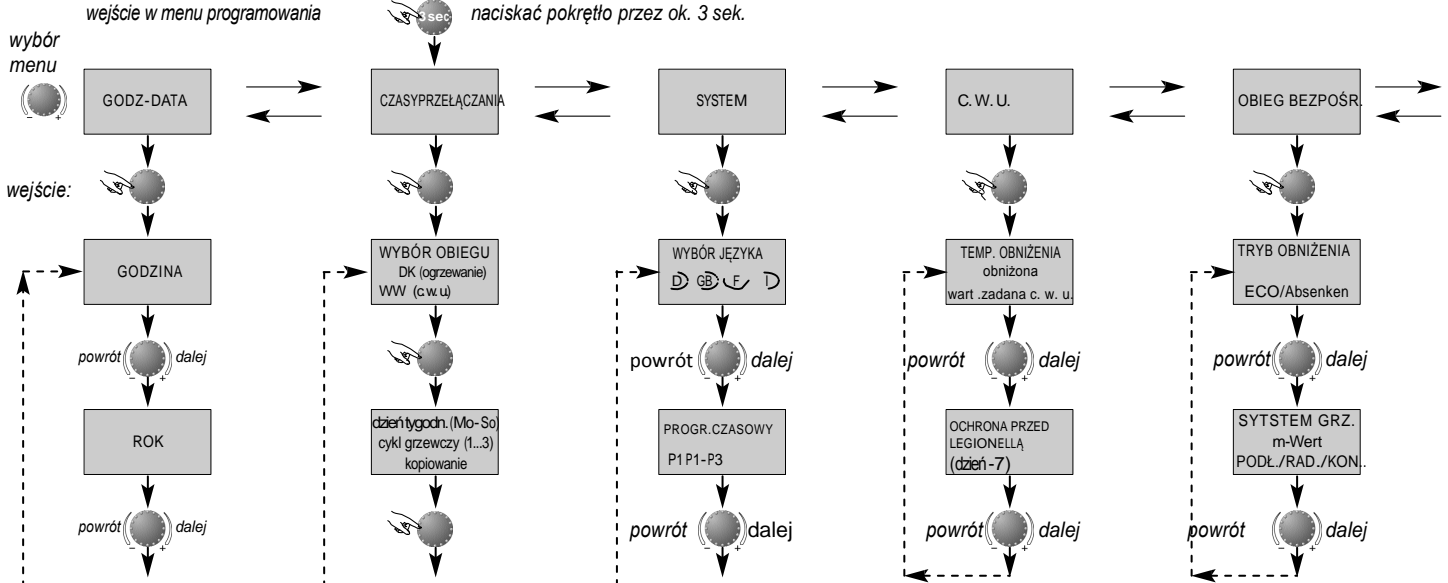
¹⁾ Wskazanie zależne od odpowiedniego kotła grzewczego

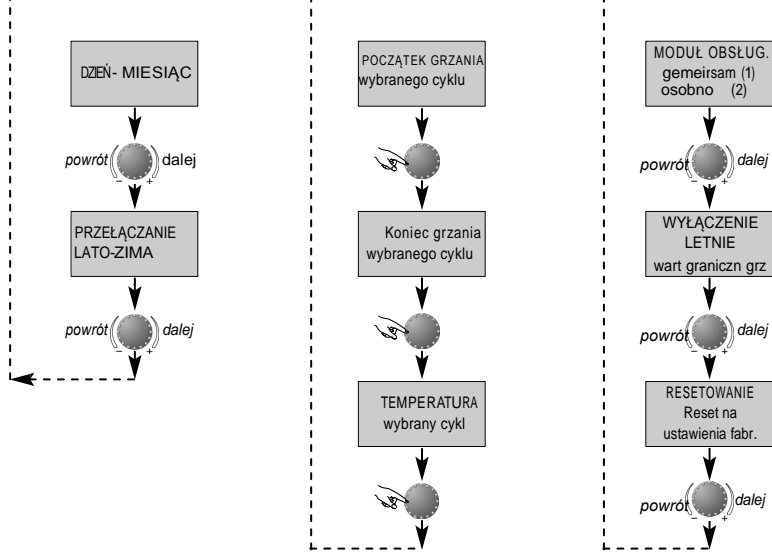
²⁾ Wskazanie tylko po odblokowaniu czujnika pomieszcz. przez serwisanta

komunikat podstawowy (np. tryb automatyczny)



Menu programowania – przegląd menu (przedstawienie schematyczne – diagram blokowy)





Wybór i zmiana parametrów oraz wartości nastaw

Po wejściu w menu programowania generalnie najpierw pojawia się menu CZASY PRZEŁĄCZANIA.

Wszystkie inne menu jak:

- SYSTEM
- C. W. U.
- **OBIEG BEZPOŚREDNI**
- DATA-GODZINA

mogą być wybrane bezpośrednio za pomocą pokrętła.

Wybrane migające menu zostaje uaktywnione przez wciśnięcie pokrętła, po czym pojawia się pulsująca pierwsza wartość lub parametr. Zależnie od potrzeb może ona zostać zmieniona za pomocą pokrętła i zatwierdzona przez jego naciśnięcie. W taki sam sposób należy postępować z kolejnymi parametrami, wymagającymi zmiany.

Powrót do wyboru menu następuje za pomocą przycisku nr 3, natomiast powrót do komunikatu podstawowego za pomocą przycisku nr 1 lub automatycznie po upływie ok. 60 sekund.

Programowanie czasów przełączania

komunikat podstawowy

MO. 22. AUG. ;05
15:30 62.5

W tym trybie pracy mogą być tworzone indywidualne programy czasowe dla ogrzewania i c. w. u. W związku z tym po wybraniu odpowiedniego obiegu grzewczego może być wywołany fabrycznie ustawiony program standardowy (P1), który może być indywidualnie nadpisany.

naciskać ok. 3 sekundy



Do programowania czasów przełączania dostępne są dla każdego dnia tygodnia maksymalnie 3 cykle grzania z własnymi czasami załączenia i wyłączenia. Poza tym każdemu cyklowi grzania lub c. w. u. można przyporządkować żądaną temperaturę pomieszczenia lub temperaturę c. w. u.

wywołać menu CZASY PRZEŁĄCZANIA

SCHALTZEITEN

zatwierdzić



wybrać
obieg
grzewczy



Przykład: obieg bezpośredni DK

SCHALTZEITEN
DK

SCHALTZEITEN
WW

zatwierdzić



wzgl. wybrać program, jeżeli włączony

Wybrać dzień tygodnia



i cykl

Przykład: wtorek DI – cykl grzania 1

zatwierdzić

zmienić czas załączenia



zatwierdzić

zmienić czas wyłączenia



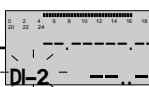
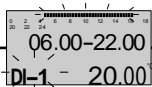
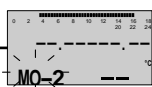
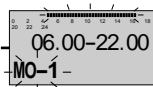
zatwierdzić

zmienić

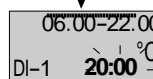
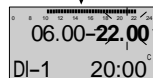
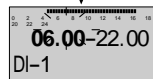
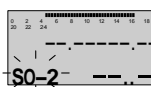


temp.

zatwierdzić



- Mi - Do - Fr - Sa - So -



Zakres nastaw: godz. 0.00...24.00

Zakres nastaw: godz. 0.00...24.00

Dla cyklu grzania: temperatura pomieszczenia

Zakres nastaw:: 5.0...30.0 °C

Dla obiegu c. w. u.: temperatura c. w. u.

Zakres nastaw: 10.0...80.0 °C (lub WW-Max)

Uwaga: 3. cykl grzania będzie pominięty, jeżeli w 2. cyklu grzania nie będą ustawione żadne czasy przełączenia!

Wyjście ze zmiany:

zależnie od potrzeb każdą migająca wartość nastawy można skorygować pokrętkiem i zatwierdzić przez jego naciśnięcie.

Powrót do poprzedniego kroku następuje przyciskiem nr 3, a powrót do komunikatu podstawowego przyciskiem nr 1 lub automatycznie po ok. 60 sekundach.

Kopiowanie czasów załączania (zablokowane)

komunikat podstawowy

MO. 22. AUG. ;05
15:30 62.5

przycisnąć na ok. 3 sekundy



Za pomocą tej funkcji można kopiować czasy przełączania dowolnego dnia tygodnia na inne dni (Mo – So / pon. – niedz.) lub na cały tydzień (1 – 7) lub na grupy dni, jak dni robocze (1 – 5) względnie weekend (6 – 7).

wywołać menu: czasy przełączania

SCHALTZEITEN

zatwierdzić



wybrać
obieg
grzewczy



przykład: obieg grzewczy bezpośredni

zatwierdzić

SCHALTZEITEN
DK

SCHALTZEITEN
WW

wzgl. wybrać program, jeżeli włączony

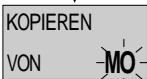
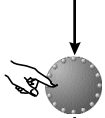
wybrać



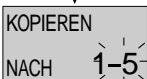
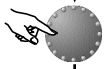
kopiowanie

KOPIEREN
TAG

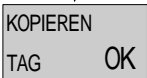
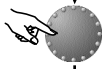
06.00-22.00
MO-1- 20..



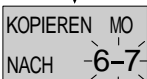
Zakres nastaw: Montag (MO)...Sonntag (SO)



Zakres nastaw:
dni tygodnia (MO...SO), cały tydzień (1-7),
tylko dni robocze (1-5), tylko weekend (6-7)



cel identyczny jak źródło



Jeżeli wymagane będzie dalsze kopiowanie,
postępować wg tego samego schematu
(patrz pierwszy cel).

itd.

wybrać źródło
przykład: Montag



zatwierdzić

wybrać pierwszy cel
przykład: Mo - Fr



skopiować

potwierdzenie

wybrać kolejny cel
przykład: Sa - So

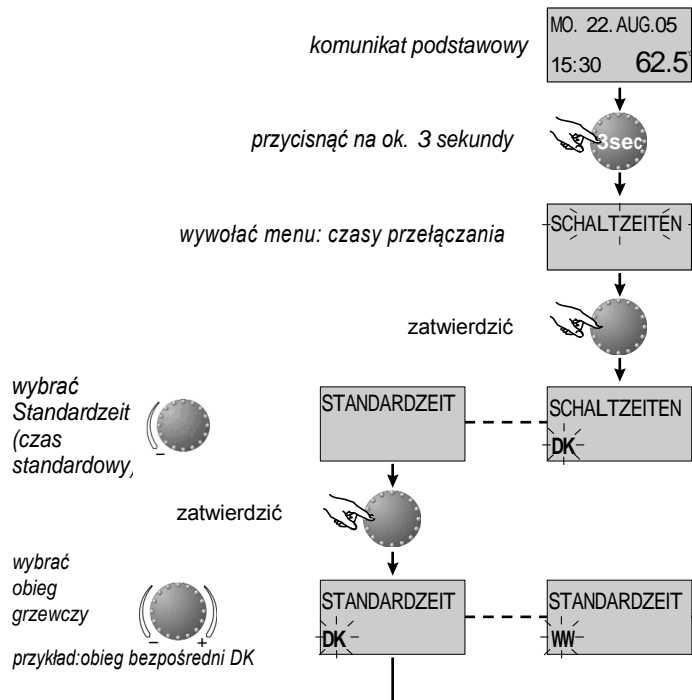


Wyjście ze zmiany:

zależnie od potrzeb każdą migająca wartość nastawy można skorygować pokrętle i zatwierdzić przez jego naciśnięcie.

Powrót do poprzedniego kroku następuje przyciskiem nr 3, a powrót do komunikatu podstawowego przyciskiem nr 1 lub automatycznie po ok. 60 sekundach.

Przywrócenie programu standardowego – kasowanie własnego programu

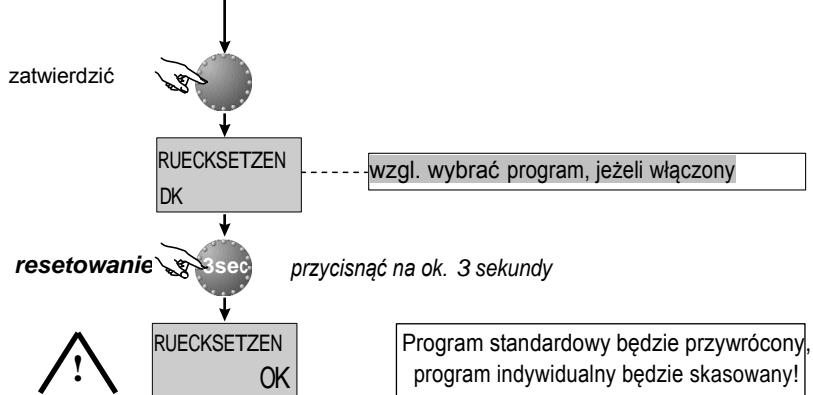


Stworzony indywidualnie program czasowy można zastąpić programem standardowym, postępując zgodnie z podanym obok schematem blokowym, przy czym program indywidualny zostanie bezpowrotnie wykasowany. Dlatego też indywidualne czasy przełączania oraz dane temperaturowe powinny być zapisane w formie pisemnej notatki (patrz CZASY PRZEŁĄCZANIA – tabela czasów przełączania dla własnych nastaw).

Wyjście ze zmiany:

zależnie od potrzeb każdą migająca wartość nastawy można skorygować pokrętkiem i zatwierdzić przez jego naciśnięcie.

Powrót do poprzedniego kroku następuje przyciskiem nr 3, a powrót do komunikatu podstawowego przyciskiem nr 1 lub automatycznie po ok.60 sekundach.



Standardowy program czasowy

Program czasowy P1

obieg	dzień	tryb grzania od
obieg grzewczy bezpośredni (DK)	Mo-So	06.00 - 22.00
obieg c. w. u. (WW)	Mo-So	05.00 - 22.00

program czasowy P2 (patrz SYSTEM)

obieg	dzień	tryb grzania od
obieg grzewczy bezpośredni (DK)	Mo-Do	06.00-08.00 16.00-22.00
	Fr	06.00-08.00 13.00-22.00
	Sa-So	07.00-23.00
obieg c. w. u. (WW)	Mo-Do	05.00-08.00 15.30-22.00
	Fr	05.00-08.00 12.30-22.00
	Sa-So	06.00-23.00

program czasowy P3 (patrz SYSTEM)

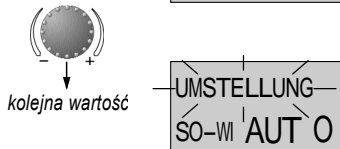
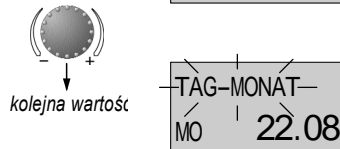
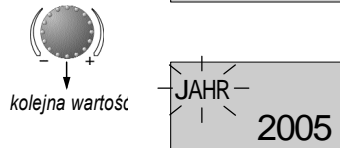
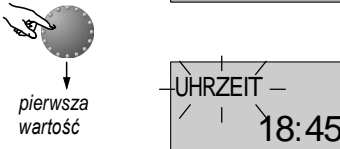
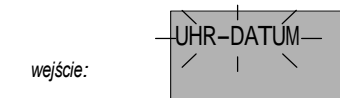
Kreis	dzień	tryb grzania od
obieg grzewczy bezpośredni (DK)	Mo-Fr	07.00-18.00
	Sa-So	obniżenie
obieg c. w. u. (WW)	Mo-Fr	06.00-18.00
	Sa-So	obniżenie

Tabela do zapisania własnych programów czasowych

Obieg grzewczy	Program czasowy P1						Program czasowy P2						Program czasowy P3						
	dzień	cykl 1		cykl 2		cykl 3		cykl 1		cykl 2		cykl 3		cykl 1		cykl 2		cykl 3	
		od	do	od	do	od	do	od	do	od	do	od	do	od	do	od	do	od	do
pon																			
wt																			
śr																			
czw																			
pt																			
sob																			
nie																			

Obieg c. w. u.	cykl 1		cykl 2		cykl 3		cykl 1		cykl 2		cykl 3		cykl 1		cykl 2		cykl 3	
	od	do	od	do	od	do	od	do	od	do	od	do	od	do	od	do	od	do
	dzień																	
pon																		
wt																		
śr																		
czw																		
pt																		
sob																		
nie																		

GODZINA - DATA



godzina
zakres nastaw:
0.00 do 24.00

rok
zakres nastaw:
2001 do 2099

dzień/miesiąc
zakres nastaw: 01.01. do 31.12.
dzień tygodnia: **Pon** do **Nie** automatycznie

automatyczna zmiana czasu
zakres nastaw:
automatycznie: ostatnia niedziela marzec/październik
ręcznie: brak możliwości przestawienia

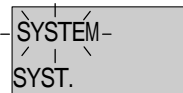
wejście: patrz PRZEGLĄD MENU

wyjście: przycisk nr 1 lub automatycznie po 60 sek.

zmiana: Wybraną pulsującą wartość zatwierdzić przez naciśnięcie pokrętki. Następnie skorygować wartość pokrętkiem i zatwierdzić poprzez jego naciśnięcie.

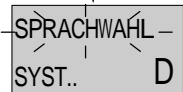
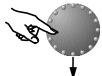
Podane obok godziny i dane kalendarzowe są ustawione fabrycznie i w zasadzie nie muszą być korygowane.
Zaprogramowany wstępnie wewnętrzny kalendarz zapewnia automatyczną zmianę czasu wg powtarzających się corocznie przestawień lato-zima. W razie potrzeby automatyczną zmianę czasu można wyłączyć.

SYSTEM



Menu SYSTEM zawiera ogólne parametry graniczne i wielkości zadane, odnoszące się do odpowiedniego systemu grzewczego.

wejście:



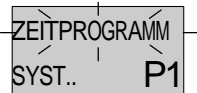
Wybór języka:

DE = niemiecki	GB = angielski	FR = francuski
IT = włoski	NL = holenderski	ES = hiszpański
PT = portugalski	HU = węgierski	CZ = czeski
PL = polski	RO = rumuński	RU = rosyjski
TR = turecki	S = szwedzki	N = norweski

ustawienie fabryczne: DE

Wszystkie informacje pojawiające się na wyświetlaczu dostępne są w różnych językach. Właściwy język można wybrać wg powyższego przyporządkowania i zatwierdzić, naciskając pokrętko.

kolejny parametr



Program czasowy:

zakres nastaw: P1, P1-P3

ustawienie fabryczne: P1

Ten parametr określa ilość odblokowanych programów czasowych. Po ustawieniu P1 dostępny jest tylko jeden program, przy nastawie P1 - P3 dostępne są wszystkie trzy programy.

kolejny parametr



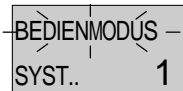
wejście: patrz PRZEGLĄD MENU

wyjście: przycisk nr 1 lub automatycznie po 60 sek.

zmiana: Wybraną pulsującą wartość zatwierdzić przez naciśnięcie pokrętki. Następnie skorygować wartość pokrętkiem i zatwierdzić poprzez jego naciśnięcie.

zastosowanie: użycie urządzenia w wybranej wersji językowej.

zastosowanie: często zmieniane programy czasowe, np. praca zmianowa z różnymi godzinami pracy.



Moduł obsługowy

Zakres nastaw: 1 = wybór wspólny 2 = wybór oddzielny
ustawienie fabryczne: 1

Wybór wspólny:

Wybrany przyciskiem nr 1 tryb pracy (*urlop, nieobecność, party, auto itp.*) dotyczy zarówno obiegu grzewczego, jaki i obiegu c. w. u.

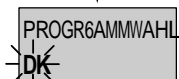
zastosowanie: obiekty o takim samym charakterze (domy jednorodzinne itp.)

Wybór oddzielny:

Tryb pracy może być dowolnie wybrany zarówno dla obiegu grzewczego, jak i dla obiegu c. w. u.
Przed ustawieniemżądanego trybu pracy należy wybrać odpowiedni obieg, zgodnie z podanym niżej schematem.

zastosowanie: obiekty o zróżnicowanym charakterze (mieszkania własnościowe, apartamenty)

kolejny parametr



obieg bezpośredni (DK), obieg c.w.u. (WW)

wybrać

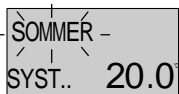


obieg grzewczy



zatwierdzić

dalej jak przy wyborze wspólnym



kolejny parametr



wyłączenie letnie

zakres nastaw: AUS (WYŁ), 10.0 do 30,0 °C

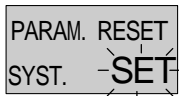
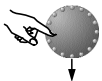
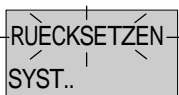
ustawienie fabryczne: 20.0 °C

Parametr ten odnosi się do granicznej wartości grzania i wyłącza automatycznie ogrzewanie, gdy temperatura zewnętrzna przekroczy ustawioną wartość.

Podczas wyłączenia letniego pompa obiegowa jest załączana codziennie na ok. 20 sek., celem ochrony przed korozją (ochrona przed zablokowaniem).

Przy ustawieniu AUS (WYŁ) wyłączenie letnie nie działa.

Przygotowanie c. w. u. nie jest zależne od wyłączenia letniego.



Resetowanie

Za pomocą tej funkcji można przywrócić do ustawień fabrycznych wszystkie zmiany, wprowadzone w menu programowania.

wyjątek: godzina-data, czasy przełączeń.

powrót: przy migającej funkcji gotowości do resetowania (SET) naciskać pokrętkę p r z e z o k . 5 sek., aż nastąpi powrót do komunikatu podstawowego.

wskazówka: aktywne wyłączenie letnie pojawia się w komunikacie podstawowym z symbolem parasola przeciwsłonecznego.



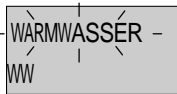
wyłączenie letnie aktywne

zastosowanie: wszystkie obiekty, nie wymagające ogrzewania podczas lata.

uwaga: resetowanie może być przeprowadzone tylko wtedy, gdy wszystkie indywidualne nastawy mogą być zastąpione przez ustawienia fabryczne.

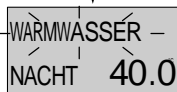


Ciepła woda użytkowa



W tym menu zawarte są parametry do ustawienia temperatury ekonomicznej c. w. u. i ochrony przed legionellą.

wejście:

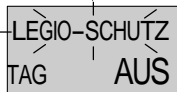


Temperatura ekonomiczna c. w. u.

zakres nastaw: od 10.0 °C do żądanej temperatury c. w. u.
ustawienie fabryczne: AUS (WYŁ)

Ten parametr określa wysokość żądanej temperatury c. w. u. poza czasami gotowości c. w. u., jak też w trybie pracy *ABWESEND* (*NIEOBECNOŚĆ*) na czas nieobecności.

kolejny parametr



Ochrona przed legionellą

zakres nastaw: AUS (WYL), Mo – So (pon – nie), wszystkie dni
ustawienie fabryczne: AUS (WYL)

Funkcja ochrony przed legionellą zapobiega wysiewowi bakterii legionelli w zbiorniku c. w. u. i jest aktywowana w wybranym dniu tygodnia (Mo-So) lub codziennie o godz. 2:00 (= ustawienie fabryczne). W tym celu zasobnik c. w. u. jest ładowany do temp. poniżej 65 °C. Przy ustawieniu *AUS* (WYL) funkcja ta jest wyłączona.

wejście: patrz PRZEGLĄD MENU

wyjście: przycisk nr 1 lub automatycznie po 60 sek.

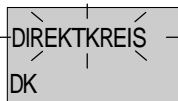
zmiana: Wybraną pulsującą wartość zatwierdzić przez naciśnięcie pokrętła. Następnie skorygować wartość pokrętłem i zatwierdzić poprzez jego naciśnięcie.

zastosowanie: temperatura podtrzymania zasobnika c. w. u., zapobiegająca wychłodzeniu zasobnika.

uwaga: w przypadku zastosowaniu termostatu c. w. u. zamiast czujnika ten parametr jest pominięty!

uwaga: inne czasy ochrony przed legionellą mogą być ustawione tylko przez autoryzowany serwis.

uwaga: niebezpieczeństwo poparzenia! Na wyjściu zasobnika c. w. u. stosować termiczny zawór mieszający!



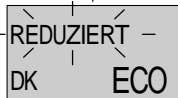
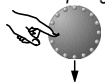
To menu zawiera parametry dla obiegu grzewczego bezpośredniego do ustawienia trybu obniżenia temperaturowego i dostosowania do odpowiedniego systemu grzewczego.

wejście: patrz PRZEGLĄD MENU

wyjście: przycisk nr 1 lub automatycznie po 60 sek.

zmiana: Wybraną pulsującą wartość zatwierdzić przez naciśnięcie pokrętki. Następnie skorygować wartość pokrętkiem i zatwierdzić poprzez jego naciśnięcie.

Einsprung:



Tryb obniżenia temperaturowego

Zakres nastaw: ECO, ABS

ustawienie fabryczne: ABS

Podczas trybu obniżenia temperaturowego dostępne są następujące rodzaje pracy:

kolejny parametr

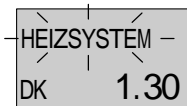


ECO: Przy temperaturach zewnętrznych:
- powyżej ustawionej temperatury ochrony przeciwzamroż. układu obieg grzewczy jest całkowicie wyłączony.
- poniżej temperatury ochrony przeciwzamrożeniowej obieg grzewczy jest regulowany według żądanej temperatury obniżenia pomieszczenia (patrz WYMAGANIA TEMPERATUROWE).

zastosowanie: budynki z dobrą izolacją

ABS: Podczas trybu obniżenia pompa obiegowa działa. Obieg grzewczy jest regulowany według obniżonej krzywej grzewczej, temperatura minimalna nie spada przy tym poniżej dolnej wartości.

zastosowanie: budynki z gorszą izolacją



Dopasowanie systemu grzewczego (wartość m)

zakres nastaw: 1,00 do 10.0

ustawienie fabryczne: 1,30

Parametr ten odnosi się do rodzaju systemu grzewczego i musi być dopasowany do sposobu oddawania ciepła odpowiedniego systemu (podłógówka-radiator-konwektor).

Nastawa określa stopień nachylenia krzywej grzewczej (wartość m) i równowagę strat wydajności w dolnym zakresie temperatur poprzez większe nachylenie krzywej grzewczej.

Dopasowanie systemu grzewczego (wartość mt)

Każdemu obiegowi grzewczemu można przyporządkować indywidualne, 5-pozycyjne oznaczenie.

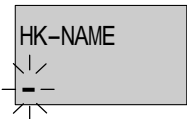
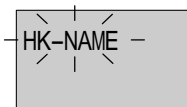
Ustawienie „leer“ (pusty) nie przyporządkowuje żadnej nazwy. Wyświetla się standardowy, krótki opis.

- Za pomocą pokrętła można ustawić na każdej migającej pozycji odpowiedni znak kodowy i zatwierdzić go przez naciśnięcie. Pozostałe pozycje ustawia się tak samo.
- Indywidualna nazwa obiegu grzewczego pojawia się w:
 - wyborze menu
 - liście parametrów
 - menu INFO.

zastosowania:

dla podanych poniżej zastosowań zaleca się następujące wartości nastaw:

wartość nastaw	zastosowanie
1.1	krzywa grzewcza dla ogrzewania podłogowego lub innego statycznego ogrzewania płaszczyznowego
1.3	normalne krzywe grzewcze dla ogrzewania radiatorami
3.0 . . 4.0	krzywe grzewcze dla ogrzewania konwektorowego
4.0 . . 10.0	specjalne krzywe grzewcze dla zastosowań wentylatorowych z wysokimi temp. początkowymi



AUSSEN
ERROR 10-0

Przykład dla komunikatów błędów czujnika
(zwarcie lub przerwa)
kod błędu 10...20

WAERMEREZG..
ERROR 30-n

Przykład dla komunikatów błędów kotła
(od palnika)
kod błędu 30...¹⁾

WARMWASSER
ERROR 50-4

Przykład dla logicznych komunikatów błędów
(funkcje regulacyjne)
kod błędu 50... 60

DATENBUS
ERROR 70-n

Przykład dla komunikatów błędów szyny danych
(błąd adresowania szyny danych)
kod błędu 70...

Regulator został wyposażony w obszerną logikę błędów, które zależnie od wykonania urządzenia wskazują priorytetowo rodzaj uszkodzenia za pomocą odpowiedniego kodu błędów,

uwaga: komunikaty błędów pojawiają się tylko w komunikacie podstawowym, na przemian z odpowiednim komunikatem błędu.



O wszystkich komunikatach błędów należy powiadomić serwis!

Uwaga: przy komunikatach błędów z OpenTherm dla palników należy przestrzegać kodów błędów z odpowiednich instrukcji instalacji.

Dane techniczne

napięcie zasilania:	przez szynę danych (bezpieczne niskie napięcie wg EN 60730)
Pobór mocy:	zależnie od odpowiedniego palnika
Typ interfejsu:	T2B lub OpenTherm zależnie od wykonania
Temperatura otoczenia:	0...60 °C
Temperatura składowania:	-25...60 °C
Stopień ochrony wg EN 60529:	IP 30
Klasa ochrony wg EN 60730:	III
Standard sprawdzenia:	VDE 60 730
Wymiary obudowy:	90 x 138 x 28 mm (BxHxT)
Materiał obudowy:	ABS antystatyczny
Sposób podłączenia:	przewód 2-żyłowy, przyłącze przykręcane
Zalecany przewód podłączeniowy:	J-Y(St)Y 2x2x0,6
max dopuszczalna dł. przewodu:	50 m
Przechowanie danych i rezerwa chodu zegara:	min. 5 lat od daty dostawy
Dokładność zegara wewn.:	± 2 s/Tag
Masa:	ca. 150 g

*Zmiany i modernizacje zastrzeżone • We reserve the right to make changes
Modifiche riservate • Sous réserve de modifications*

ATAG Wyłączny Przedstawiciel ATAG w Polsce EKO-TECH-INWEST ul. Chełmińska 36, 86-260 Unisław

Art. 0451003427-0927-30